

JAN HAUSER



Umińskiego 20/6
Poznań, Poland, 61-518



11.07.2000



+48 512 463 126

Email:janhauserhoffmann@gmail.com



SOCIAL MEDIA



<http://www.proz.com/profile/3361864>

PROFILE

- Goal oriented, amicable and thorough in work. Experienced in copywriting, marketing and the localisation process.
- Already worked with international and chinese companies and agencies, as well as direct clients.
- Five years experience studying Mandarin, includes BA in sinology.

EDUCATION

10.2019 - 10.2022

Adam Mickiewicz University in Poznań, Poznań, Poland
Chinese Studies (Sinology), specialised in translation

EXPERIENCE

09.2019 - present

Various Freelance Translation Experience

Translator. Includes:

- MTPE, translation, editing and proofreading in the EN-PL and CN-PL language pairs.
- Translation across the fields of Video Games, Philosophy and Religion, and Business.
- Learning multiple in-house CAT tools.
- Signing NDA's so strict I can only mention the work I did as "Various Freelance Translation Experience".

09.2019 - present

Wattpad Corp.

Translator, localisation team member. Responsibilities:

- Translation from English to Polish for IOS and Android apps as well as webpages.
- Work in the Crowdin environment.
- Managing projects, people in my language team.
- Proofreading and editing.
- Making sure translations follow established guidelines, setting up a glossary and style and tone guide.

05.2021 - 08.2021

TrampolineTales

Localization expert. Responsibilities:

- Re-localizing the entire game "Luck be a Landlord" (ENG>PL).
- Localization Quality Assurance.
- Proofreading and testing of localization.

SKILLS

Good communication - written and oral skills

Eagerness to learn and follow

Adaptable to changes in plans and environment

LANGUAGES

Polish - Native

English - Fluent

Mandarin Chinese - Advanced

German - Upper Intermediate

HOBBY

Art & Literature, Physical Exercise and Sports, Gamedev and Gamedesign

SOFTWARE SKILLS

Microsoft Office - Expert

CAT tools - Know multiple, will learn the rest.

I agree to the processing of personal data provided in this document for realising the recruitment process pursuant to the Personal Data Protection Act of 10 May 2018 (Journal of Laws 2018, item 1000) and in agreement with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).